

### 訪問研究學人到訪書院 Resident Fellow Visited the College

近期通過訪問研究學人計劃到訪書院的學者：

The following fellow has recently visited the College under Resident Fellow Scheme:

訪問研究學人 / 機構 Resident Fellow / Institution	提名人 / 學院 Nominator / School	到訪日期 Visitation Period
羅珊珊博士 / 南京醫科大學 Dr Luo Shanshan / Nanjing Medical University	黃聿教授 / 生物醫學學院 Professor Huang Yu / School of Biomedical Sciences	3/4/2019 – 2/5/2019
肖揚教授 / 華中農業大學植物科技學院 Professor Xiao Yang / College of Plant Science & Technology of Huazhong Agricultural University	關海山教授 / 生命科學學院 Professor Kwan Hoi-shan / School of Life Sciences	15/5/2019 – 14/7/2019
陳華譜博士 / 廣東海洋大學水產學院 Dr Chen Huapu / Fisheries College of Guangdong Ocean University	鄭漢其教授 / 生物醫學學院 Professor Christopher H K Cheng / School of Biomedical Sciences	15/7/2019 – 14/9/2019

### 書院教職員津貼、資助計劃及設施 The College Staff Grant, Support and Facilities

書院一向著重教職員發展，為協助本院成員進行學術研究，書院於 2019 至 2020 年度繼續提供多項教職員津貼及資助計劃，包括國際會議津貼計劃、書院基金研究津貼計劃、利希慎基金研究津貼計劃、學術研討會贊助計劃、到訪傑出學人計劃以及學生校園培訓及服務獎勵計劃等等。此外，書院亦設有多項文娛設施供教職員使用，並鼓勵教職員加入書院教職員聯誼會，參與各類文娛活動。詳情可流覽 <http://www.cuhk.edu.hk/uc/staff/chi>。

The College always value the importance of staff development. In order to support the academic pursuits of its staff members, the College continues to offer various grants and subsidy schemes to staff in 2019-2020, including the International Conference Grant Scheme, Endowment Fund Research Grant Scheme, Lee Hysan Foundation Research Grant Scheme, Conference Sponsorship Scheme, Distinguished Visiting Scholar Scheme, Student Campus Training Service Award Scheme and more. The College also provides various amenities and facilities for its staff members, and encourages them to join the social and recreational activities organised by the College Staff Association. For details, please visit <http://www.cuhk.edu.hk/uc/staff/eng>.

## 2019至2020年度「利希慎基金研究津貼計劃」及「書院基金研究津貼計劃」 Lee Hysan Foundation Research Grant & Endowment Fund Research Grant Schemes 2019-2020

2019至2020年度「利希慎基金研究津貼計劃」及「書院基金研究津貼計劃」現已公開接受聯合書院全職教職員申請。歡迎於本院網頁「申請及公佈結果」一欄下載申請表格及計劃詳情。截止申請日期為2019年10月31日，結果將於11月下旬公佈。查詢請致電3943 8654與本院文化交流及研究委員會秘書陸敏兒女士聯絡。

The application for Lee Hysan Foundation Research Grant and Endowment Fund Research Grant Schemes 2019-2020 is now open for submission. All full-time teaching staff of United College are welcome to download the application form and guidelines at the "Applications and Results" section of the College website. The closing date for application is 31 October 2019 and the outcome will be announced in late November. For enquiries, please contact Ms Amy M Y Luk, Secretary of the Committee on Cultural Interchange and Research at 3943 8654.

## 2019至2020年度「師生交流」津貼 Social Fund 2019-2020

師生交流津貼是為加強書院全職教員及行政人員與書院學生在課餘時間的溝通和交流而設，每名成員的全年基本津貼額為港幣一千元，而 GEUC4011 通識科老師、院系聯絡人、舍監、體育部老師、交流團領隊等會有額外的津貼金額。每次聚餐之報銷金額以每名聯合師生港幣一百元為限。申請津貼表格須於2020年6月15日前遞交書院學生輔導處辦理。有關申請表格及指引可於書院網頁 [http://www.uc.cuhk.edu.hk/uc\\_media/attachment/ApplicationForms/SocialFundGuideline19-20.pdf](http://www.uc.cuhk.edu.hk/uc_media/attachment/ApplicationForms/SocialFundGuideline19-20.pdf) 下載。查詢請致電3943 8656或3943 1948與書院學生輔導處胡黃雪萍女士或余慧儀女士聯絡。

The Social Fund was set up with the aim of fostering personal interaction and strengthening contacts among teachers and students of the College beyond classroom. As such, it covers the expenses incurred by teaching and administrative staff of the College while engaged in consultation, tutorial and other legitimate activities in relation to their teaching and mentoring duties. The yearly budget is HK\$1,000 per staff member and the maximum claim is HK\$100 per person per occasion. Additional funds have been allocated to Course Supervisors of GEUC4011, College Coordinators, Wardens, Teachers of PE Unit as well as leaders of study tours. Application for reimbursement should be submitted to the College Dean of Students' Office before 15 June 2020. Application form and further details can be obtained at [http://www.uc.cuhk.edu.hk/uc\\_media/attachment/ApplicationForms/SocialFundGuideline19-20.pdf](http://www.uc.cuhk.edu.hk/uc_media/attachment/ApplicationForms/SocialFundGuideline19-20.pdf). For enquiries, please contact Mrs Joyce Wu or Ms Maggie W Y Yu of the College Dean of Students' Office at 3943 8656 or 3943 1948.

## 國際會議津貼計劃報告 Report on International Conference Grant Scheme

於2019至2020年度聯合書院國際會議津貼計劃的第一輪撥款中，書院資助七位教職員出席國際學術會議，詳情如下：

In the first round allocation of the College International Conference Grant Scheme 2019-2020, the College granted subsidies for seven staff members to attend international conferences as follows:

教職員 Staff Member	學系 / 學院 Department / School	會議日期 Date of Conference	會議地點 Venue of Conference	會議名稱 Name of Conference
井上由美女士 Ms Yumi Inoue	日本研究學系 Department of Japanese Studies	23-28/6/2019	加拿大愛民頓 Edmonton, Canada	國際雙語學術研討會 International Symposium of Bilingualism
劉國輝教授 Professor Lau Kwok-fai	生命科學學院 School of Life Sciences	19-23/10/2019	美國芝加哥 Chicago, USA	神經科學 2019 Neuroscience 2019
黃熾森教授 Professor Wong Chi-sum	管理學系 Department of Management	9-13/8/2019	美國波士頓 Boston, USA	管理學會 2019 年度大會 The Academy of Management 2019 Conference
劉海慧教授 Dr Ervi Liusman	酒店及旅遊管理學院 School of Hotel and Tourism Management	24-26/6/2019	意大利米蘭 Milan, Italy	2019 AREUEA 國際會議 2019 AREUEA International Conference
黃至生教授 Professor Martin C S Wong	賽馬會公共衛生及基層醫療學院 The Jockey Club School of Public Health and Primary Care	15-18/5/2019	日本京都 Kyoto, Japan	世界家庭醫生組織 2019 亞太會議 World Organization of Family Doctors Asia-pacific Conference 2019
馮波教授 Professor Feng Bo	生物醫學學院 School of Biomedical Sciences	4-6/11/2019	德國巴特瑙海姆 Bad Nauheim, Germany	Max Planck-GIBH 再生生物醫學聯合中心第三屆年度會議 3 <sup>rd</sup> Retreat of the MGCRB and CUHK-MPI-GIBH Joint Symposium
周柏珍教授 Professor Janita P C Chau	那打素護理學院 The Nethersole School of Nursing	15-18/9/2019	泰國曼谷 Bangkok, Thailand	第十三屆疫苗大會 13 <sup>th</sup> Vaccine Congress